

<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held on February 15, 2016 at 6:30 pm Shawville, QC</p>	<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 15 février 2016, 18 h 30, Shawville, QC</p>
<p>Attendance/présences: Mireille Alary, President/présidente Larry Coleman, Treasurer/trésorier Lynda Wegner Ron MacKillop Richard Wegner Sylvie Bertrand</p> <p>Absent/ absences: Larry Coleman, Treasurer/Trésorier Rachel Plamondon Brian Wallace</p>	
<p>The meeting was declared open at 6:35 p.m.</p>	<p>L'assemblée est déclarée ouverte à 18 h 35.</p>
<p>1. Approval of Agenda Addition of A-Frame Sign to Varia. Proposed by Richard Wegner and seconded by Sylvie Bertrand to approve the agenda with the addition. Adopted unanimously</p>	<p>1. Adoption de l'ordre du jour Ajout de panneau mobile au point Divers. Il est proposé par Richard Wegner et appuyé par Sylvie Bertrand d'approuver l'ordre du jour avec l'ajout. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>2. Approval of minutes of January 18, 2016 Proposed by Ron MacKillop seconded by Richard Wegner to approve the minutes of January 18, 2016. Adopted unanimously</p>	<p>2. Adoption du procès-verbal du 18 janvier 2016 Il est proposé par Ron MacKillop et appuyé par Richard Wegner d'approuver le procès-verbal du 18 janvier 2016. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>3. Word of Welcome from the President Mireille Alary welcomes everyone.</p> <p>Mireille Alary mentioned the attendance of businesses at the January 28th event. There were more participants with booths than there were entrepreneur attending the event. Mireille Alary is creating a letter to Pontiac business owners to be placed in the local newspapers. The Chamber really would like to find out what businesses want the Chamber to organize and what businesses want from the Chamber.</p>	<p>3. Mot de bienvenue de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p> <p>Mireille Alary a souligné la participation des entreprises lors de l'événement du 28 janvier dernier. Il y avait plus de participants avec kiosques que d'entrepreneurs participants. Une lettre aux membres sera rédigée par Mireille Alary qui sera publiée dans les journaux locaux. La Chambre souhaite connaître quels événements les entreprises souhaiteraient que la Chambre organise et ce que les entreprises veulent de la Chambre.</p>
<p>4. Financial Statements 4.1 Financial statements for January 31, 2016 were</p>	<p>4. États financiers 4.1 Les états financiers au 31 janvier 2016 ont été</p>

<p>presented. Proposed by Mireille Alary and seconded by Lynda Wegner to approve the financial statements as presented. These financial statements will be used for the General Meeting on February 25, 2016. Approved unanimously</p>	<p>présentés. Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Lynda Wegner d'approuver les états financiers comme présentés. Ces états financiers seront aussi présentés lors de l'assemblée générale le 25 février. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>5. Correspondence No correspondence was received this month.</p>	<p>5. Correspondance Aucune correspondance n'a été reçue ce mois-ci.</p>
<p>6. Presentation of the Project Coordinator's Report The invoice and time sheet for January was received and reviewed.</p>	<p>6. Présentation du rapport de la coordinatrice de projets La facture et la feuille de temps pour décembre ont été reçues et examinées.</p>
<p>7. Presentation of the administrative Assistant's Report A detailed list of tasks completed in January was submitted.</p>	<p>7. Présentation du rapport de l'adjointe administrative Une liste détaillée des tâches complétées en janvier a été remise.</p>
<p>8. Varia 8.1 Farm Day, March 17th This is not an organized Chamber event but the Chamber will be present at the event. Once details have been received, a notice will be sent to members.</p> <p>8.2 General Meeting The General Meeting will be held on February 25th at Jean-Paul II in Campbell's Bay. A mentoring webinar will be shown. Discussion took place concerning topics to be brought to members. They will include: talks concerning joining forces with the Tourism Pontiac Association; mention of benefits available to members; and asking what members would like the Chamber to do for them – marketing, training, events.</p> <p>8.3 Chamber Logo A decision had been made to approach Jess Clouthier concerning the design for the logo.</p>	<p>8. Divers 8.1 Journée agricole, le 17 mars Ceci n'est pas un événement organisé par la Chambre, toutefois, la Chambre sera présente lors de l'événement. Dès que les informations seront reçues, un avis sera envoyé aux membres.</p> <p>8.2 Assemblée générale L'assemblée générale se tiendra le 25 février à l'école Jean-Paul II à Campbell's Bay. Un webinaire portant sur le mentorat sera présenté. Des discussions ont eu lieu concernant les sujets à être soumis aux membres. Celles-ci comprendront entre autres : mettre en commun nos forces avec Tourisme Pontiac, les avantages offerts aux membres et demander aux membres ce qu'ils souhaiteraient que la Chambre fasse pour eux – marketing, formation, événements.</p> <p>8.3 Logo de la Chambre Une décision avait été prise de contacter Jess Clouthier pour la conception du logo.</p>

<p>This was the only proposal received. A sample has been received. After much discussion, it was decided to go back to Jess to obtain further designs. Comments were: make it simpler, not in a circle format, use grass head to show rural, use water to show tourism and a tree to show forestry. Richard Wegner will contact Jess with further direction.</p> <p>8.4 Chamber Member Marketing Before the Chamber can proceed with any plans, we need to have feedback from members. The subject will be discussed at the General Meeting asking for feedback.</p> <p>8.5 Renewal Membership Membership renewal notices will be sent out at the beginning of March.</p> <p>8.6 A-Frame Sign Quotes were obtained for an A-Frame sign. It was decided that we would go with Imprimerie Plus for a laminated 32 x 48 sign (\$245). Once the logo design is finalized, artwork will be created.</p> <p>8.7 Insurance Deposits Ron MacKillop requested a 'void' cheque for the transfer of the insurance deposit over to the Caisse Populaire account. Ron will obtain the cheque from Joelle Morrissette.</p>	<p>Celle-ci était la seule proposition reçue. Un croquis a été reçu. Après discussions, il a été décidé de demander à Jess Clouthier de fournir d'autres conceptions. Les commentaires étaient les suivants : le faire plus simple, pas dans un format de cercle, illustrer du gazon pour représenter le rural, de l'eau pour représenter le tourisme et un arbre pour la foresterie. Richard Wegner contactera Jess Clouthier avec des consignes supplémentaires.</p> <p>8.4 Marketing – Adhésion Avant de pouvoir procéder avec des plans, la Chambre doit d'abord consulter ses membres. Ce point sera discuté lors de l'assemblée générale.</p> <p>8.5 Renouvellement – Adhésion Les avis de renouvellement seront envoyés au début mars.</p> <p>8.6 Panneau mobile Des soumissions ont été reçues pour le panneau mobile. Il a été décidé d'accorder le contrat à Imprimerie Plus pour un panneau laminé 32 x 48 (245\$). Dès que la conception du logo sera finalisée, les illustrations officielles seront créées.</p> <p>8.7 Dépôts – Assurance Ron MacKillop a demandé un spécimen de chèque (annulé) pour le transfert du dépôt d'assurance au compte bancaire de la Caisse populaire. Ron MacKillop obtiendra le chèque auprès de Joelle Morrissette.</p>
<p>9. Next Meeting The next meeting will be held on Thursday, March 17th, 2016. Location to be decided.</p>	<p>9. Prochaine assemblée La prochaine assemblée se tiendra le 17 mars 2016. Endroit à être déterminé.</p>
<p>10. Closing Proposed by Ron MacKillop and seconded by Mireille Alary to close the meeting at 8 pm.</p>	<p>10. Clôture de l'assemblée Il est proposé par Ron MacKillop et appuyé par Mireille Alary de clore l'assemblée à 20 h 00.</p>
<p>Action list/follow-up 1. Item 8.1: Farm Day – once information available, send out to members and put on the website. (Lynda Wegner)</p>	<p>Mesures de suivi 1. Point 8.1 : Journée agricole – dès que l'information sera disponible, elle sera envoyée aux membres et afficher sur le site</p>

<ul style="list-style-type: none">2. Item 8.3: Chamber logo. (Richard Wegner)3. Item 8.4: Chamber Membership Marketing – further discussion and research (board members) plus feedback from members.4. Item 8.5: Membership Renewal notices sent out. (Lynda Wegner)5. Item 8.6: A-Frame Sign (Lynda Wegner)6. Item 8.7: Void cheque for Insurance transfer. (Ron MacKillop)	<p>Web. (Lynda Wegner)</p> <ul style="list-style-type: none">2. Point 8.3 : Logo de la Chambre. (Richard Wegner)3. Point 8.4 : Marketing – adhésion/ Discussions et recherches supplémentaires. (Membres du CA)4. Point 8.5 : Envoi des avis de renouvellement. (Lynda Wegner)5. Point 8.6 : Panneau mobile. (Lynda Wegner)6. Point 8.7 : Spécimen de chèque (annulé) pour le transfert de dépôt d'assurance. (Ron MacKillop)
--	---